

# VENTSPILS AUGSTSKOLA

## SENĀTS

### LĒMUMS

Ventspilī

2009. gada 21. janvārī

№ 09-06

Par docētāju pieņemšanu darbā TSF

Noklausījies Ventspils Augstskolas Tulkošanas studiju fakultātes prodekānes valdas Rudzišas ziņojumu,

Ventspils Augstskolas Senāts

### n o l e m j :

- 1) noslēgt darba līgumus VeA Tulkošanas studiju fakultātes pasniedzējiem līdz š.g. 30.jūnijam:

| Nr.p.k. | Vārds, uzvārds         | Amats/ darba samaksas<br>apmērs no amatam<br>noteiktā maks. atalgojuma | Docējamie kursi                                                                                                                                                                                                            |
|---------|------------------------|------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1.      | Dzintra Lele-Rozentāle | asoc.profesore,<br>1.000,<br>1068.00LVL                                | Ievads valodniecībā, 1TA, 1TV, 1x2<br>Retorika, 1TV, 1x2.<br>Nacionālo reāliju apzīmējumu tulkošanas<br>problēmas L-V-L, 2TV, 1x2.<br>Valstmācība V, 3TV, 1x2.                                                             |
| 2.      | Indra Grietēna         | lektore,<br>1.230,<br>841.32 LVL                                       | Konsekutīvā tulkošana II: situatīvie modeļi<br>un tulkošanas tipi ES kontekstā, 3TA1,<br>3TA2, 2x2.<br>Sinhronā tulkošana I: teorija un<br>sagatavošanas posms, 3TA1, 3TA2,<br>2x4.<br>Angļu valoda II, 1IT 1, 1IT 2, 2x2. |
| 3.      | Egita Proveja          | lektore,<br>0.539,<br>368.69LVL                                        | Rakstiskā tulkošana: finanšu darījumi, V-L-<br>V, 3TV, 3TA, 1x4.<br>Konsekutīvā un sarunu tulkošana, L-V,<br>3TV, 1x2.<br>Rakstiskā tulkošana: ES dokumenti, TSF<br>Mag TT2, 1x2.                                          |
| 4.      | Tomass Levandovskis    | lektors,<br>0.462,<br>316.01LVL                                        | Valstmācība II, 1TV, 1x2.<br>Valstmācība IV: Eiropas Savienības<br>sociālās un politiskās dimensijas, 2TV,<br>1x2.<br>Ekonomikas valoda II, 2TV, 1x2.                                                                      |
| 5.      | Silga Sviķe            | lektore,<br>0.462,<br>316.01LVL                                        | Līgumu tulkošana L-V-L, 2TV, 1x2.<br>Līgumu tulkošana L-V-L, 2TA, 1x2.<br>Lietvedības pamati, 3TV, 1x2.<br>Lietišķās vācu valodas pamati II, 2TA, 1x2.                                                                     |
| 6.      | Kaspars Kļaviņš        | asistents,<br>0.133,<br>72.75LVL                                       | Tulkošanas darba organizācija un vadība,<br>TSF MagJTT1, 1x2.                                                                                                                                                              |

|     |                    |                                  |                                                                                                                                                                                                                       |
|-----|--------------------|----------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 7.  | Anna Lora Briņona  | lektore,<br>0.154,<br>105.34 LVL | Dokumentu tulkošana komerciesīpās FR-LV, TSF MagJTT 1, 2x3.                                                                                                                                                           |
| 8.  | Solvita Štekerhofa | lektore,<br>0.154,<br>105.34 LVL | Latviešu valodas pragmatiskie aspekti II, 1TA1, 1TA2, 1x2.                                                                                                                                                            |
| 9.  | Linda Deičmane     | lektore,<br>0.462,<br>316.01LVL  | Latviešu valodas pragmatiskie aspekti juridiskajos tekstos, TSF MagJTT1, 1x2. Rakstiskā tulkošana A-L-A, 4TA1, 4TA2, 1x2. Angļu valoda, 1Pmag, 1x2.                                                                   |
| 10. | Tatjana Stoikova   | docente,<br>0.546,<br>466.83LVL  | Krievu valodas stilistika, 3TA, 1x2. Mūsdienu krievu valoda II: situatīvie modeļi, 1TA1, 1TA2, 2x2.                                                                                                                   |
| 11. | Kristaps Ješkevics | lektors,<br>0.923,<br>631.33LVL  | Uzņēmējdarbības valoda II: business un finanses ES, 2TA1, 2TA2, 2x2. Rakstiskā tulkošana II A-L: informatīvie un publicistiskie teksti, 2 TV, 1x4. Rakstiskā tulkošana VII (A-L): juridiskie teksti, 3TA1, 3TA2, 2x2. |

Senāta priekšsēdētāja



D.Štefenberga

J. Sīlis  
63629655

Kopijas:  
1-TSF  
1-personāldai  
1-galv.ekonomistei  
1-kancelejai  
5.eks lietā